



# Isaiah Studies

以賽亞書  
研習系列





# REVIEW OF ISAIAH 40-48

## 複習以賽亞書40-48章



Isaiah 40-48 (1st 9) JHVH's Sovereign Act of Redemption and Deliverance  
以賽亞書40-48章（第一個9）耶和華的主權救贖和拯救行為

1. In every chapter are promises of sovereign grace and redemption  
在每一章都有主掌權的恩典和救贖的應許
2. In every chapter God must 'contends' and warns Israel  
在每一章中，神必須「爭辯」並警告以色列



# Who is the 'servant of the Lord'?

## 誰是主的僕人？

4 meanings of Servant of the Lord seen in Isaiah 40-66  
在以賽亞書40-66章裡看見關於主的僕人的4個意義

- S of L predestined calling: Jacob chosen in Abraham (Is 41)  
主的僕人**預定的呼召**：雅各在亞伯拉罕裡蒙揀選（賽41章）
- S of L sovereignly chosen: for historic purpose (Is 45)  
主的僕人**在主權裡蒙揀選**：為著歷史的目的（賽45章）
- S of L chosen eternally: suffering servant (Is 42, 53)  
主的僕人**永遠的被揀選**：受苦的僕人（賽42、53章）
- S of L chosen in redemption: remnant [church] (Is 54, 65)  
主的僕人在**救贖**裡蒙揀選：餘民【教會】（賽54、65章）





**ISAIAH 42 “BEHOLD MY SERVANT”**

以賽亞書42章 「看哪, 我的僕人」



# ISAIAH 43: ISRAEL MY CHOSEN SERVANT

以賽亞書43章：我揀選的僕人以色列



In contrast to Isaiah 42, JHVH now speaks to His chosen servant Israel  
耶和華現在向祂揀選的僕人以色列說話，和以賽亞書42章成了對比



# Isaiah 43

## 以賽亞書43章



- I. 43.1-7 Sovereign Election: “I AM” **reminds** Israel he has sovereignly redeemed Jacob His chosen servant  
43:1-7 主宰的揀選：「我是」**提醒**以色列，祂已經主宰地救贖了雅各——祂所揀選的僕人
- II. 43.8-13 Sovereign Calling has a purpose: “You are my witnesses” in the world’s courtroom  
43:8-13 主宰的呼召有個目的：在世界的法庭裡「你們是我的見證人」
- III. 43.14-21 Sovereign Promise of Deliverance: “I AM” will bring you back from Babel  
43:14-21 拯救的主宰應許：「我是」會將把你從巴別帶回來
- IV. 43.22-28 JHVH wearied by Israel’s weariness  
43:22-28 耶和華因著以色列的疲憊而厭煩



# **I. 43.1-7 Sovereign Election:**

## **(一) 43:1-7 主宰的揀選**

**“I AM” reminds Israel he has  
sovereignly redeemed Jacob  
His chosen servant**

**「我是」提醒了以色列  
祂已經主宰的救贖了雅各——  
祂揀選的僕人**



# GOD DECLARES HIS SOVEREIGN PURPOSE 7 TIMES

## 神7次宣告祂主權的旨意


In Isaiah 43-45 JHVH makes 7 declarations to reveal His heart and purpose to Israel Isa. 43:1, 43:14, 44:6, 44:24, 45:1, 45:11, 45:18  
("Thus says JHVH, your creator...")

在以賽亞書43-45章裡，神七次以宣告表明  
祂對以色列的心意與目的：（賽43:1; 43:14;  
44:6; 44:24; 45:1; 45:11; 45:18 ——

「創造你的耶和華…… 現在如此說」

Each declaration is a divine 'reaction' of  
sovereign grace to Israel's helplessness,  
blindness, sinfulness and corruption

每個宣告都是主權的恩典對於以色列  
無助、盲目、罪惡及腐敗的神聖「反應」



*“Thus  
saith  
the LORD”*

「於是主說」



# THE GRACE OF A SOVERIGN GOD

## 至高無上的神的恩典

Fear not: for I have redeemed thee,  
I have called thee by thy name; thou art mine.  
When thou passest through the waters, I will be with thee;  
and through the rivers, they shall not overflow thee:  
when thou walkest through the fire, thou shalt not be burned;  
neither shall the flame kindle upon thee.  
For I am the LORD thy God, the Holy One of Israel, thy Saviour:

Isaiah 43: 1-3

以賽亞書 43:1-3

不要害怕！因為我救贖了你。我曾提你的名召你，你是屬我的。  
你從水中經過，我必與你同在；你趟過江河，水必不漫過你；你從火中行過，必不被燒，  
火焰也不著在你身上。因為我是耶和華你的 神，是以色列的聖者你的救主



# THE GRACE OF A SOVEREIGN GOD

## 至高無上的神的恩典

Is. 43.1

*But now, thus says the LORD, your Creator, O Jacob, And He who formed you, O Israel, "Do not fear, for I have redeemed you; I have called you by name; you are Mine!"*

賽43:1

雅各阿, 創造你的耶和華;  
以色列阿, 造成你的那位,  
現在如此說:「你不要害怕!  
因為我救贖了你。我曾提  
你的名召你, 你是屬我的。」

**Sovereign Creator reminds Jacob of His claim on them:**

**掌權的造物主提醒雅各祂對他們的要求:**

1. I created you (Jacob's miraculous birth; Israel's national birth at Mt. Sinai)  
我造了你 (雅各奇跡般的誕生; 以色列國在西乃山誕生)
2. I formed you Israel (lit. in He = "shaped" by a potter cf. Gen.2.7)  
以色列, 我造了你 (希伯來文=窯匠「模成」的一見創2:7)
3. I have redeemed you (already and often in the past)  
我已救贖了你 (並且已經常在過去發生了)
4. I have called you by name (a new name of endearment)  
我曾提你的名召你 (一個新的、親愛的名字)
5. You are Mine (His sovereign, rightful possession)  
你是屬我的 (祂的主權, 合法的產業)



In Isa. 40-49 the names Jacob and Israel are mentioned 17 times in similar comparison/contrast contexts.

在以賽亞書40-49章雅各和以色列的名字在類似的上下文比較/對比中被提及了17次。

*redeemed you;  
I have called you by name;  
you are Mine!*

賽43:1

雅各阿, 創造你的耶和華;  
以色列阿, 造成你的那位,  
現在如此說:「你不要害怕!  
因為我救贖了你。我曾提  
你的名召你, 你是屬我的。」

# SOVEREIGN GOD

## 神的恩典

Creator reminds Jacob of  
on them:

主提醒雅各祂對他們的要求:

Jacob and Israel mentioned together  
brings the mysterious kingdom tension  
between the called and the  
chosen (election) into view

Are Jacob and Israel both chosen?

Called? Faithful?

同時提到雅各和以色列, 將蒙召和蒙揀選  
(選上) 之間的神秘國度緊張關係帶入視野。

雅各和以色列都被選上了嗎?

是蒙召的? 還是忠心的?



# THE GRACE OF A SOVEREIGN GOD

## 至高無上的神的恩典

*Is. 43.2*

*“When you pass through the waters,  
I will be with you; and through the  
rivers, they will not overflow you.  
When you walk through the fire, you  
will not be scorched, nor will the  
flame burn you.”*

賽43:2

你從水中經過，我必與你同在；  
你趟過江河，水必不漫過你；  
你從火中行過，必不被燒，  
火焰也不着在你身上。

**“Historic” allusions to JHVH’s  
Righteous and Merciful ways:  
關於耶和華公義與憐憫的方式的  
「歷史」典故**

1. I will not remove the trials and tribulations  
or the consequences of your sin  
我不會除去試煉和苦難，也不會除去  
你犯罪的後果
2. But I will go with you [take your hand]  
through water and fire  
但我會與你前行[牽你的手]經過水和火
3. These trials will not destroy but only purify  
and strengthen  
這些試煉不會毀壞，只會煉淨和堅固



# THE GRACE OF A SOVEREIGN GOD

## 至高無上的神的恩典

*Is. 43.2*

*“When you pass through the waters,  
I will be with you; and through the  
rivers, they will not overflow you.  
When you walk through the fire, you  
will not be scorched, nor will the  
flame burn you.*

賽43:2

As sure as the Lord loves you  
and as sure as you're His child,  
you will be disciplined

如同肯定主愛你，你是祂的孩子，  
那你就必受管教

**“Historic” allusions to JHVH's  
Righteous and Merciful ways:**  
關於耶和華公義與憐憫的方式的  
「歷史」典故

1. I will not remove the trials and tribulations  
or the consequences of your sin  
我不會除去試煉和苦難，也不會除去  
你犯罪的後果
2. But I will go with you [take your hand]  
through water and fire  
但我會與你前行 [牽你的手] 經過水和火
3. These trials will not destroy but only purify  
and strengthen  
這些試煉不會毀壞，只會煉淨和堅固



# THE GRACE OF A SOVEREIGN GOD

## 至高無上的神的恩典

Is. 43.3

*“For I am the LORD your God,  
The Holy One of Israel, your Savior;  
I have given Egypt as your ransom,  
Cush and Seba in your place.*

賽43:3

因為我是耶和華你的 神，是以色列的  
聖者你的救主；我已經使埃及作你的  
贖價，使古實和西巴代替你。

Is. 43.4

*“Since you are precious in My sight,  
Since you are honored and I love you,  
I will give other men in your place  
and other peoples in exchange for  
your life.*

賽43:4

因我看你為寶為尊，又因我愛你，  
所以我使人代替你，使列邦人替換  
你的生命。

**Is. 43.3-4 What grace and assurance  
He gives to His chosen**

**賽43:3-4 祂給祂所揀選的人有何等  
的恩典及確據**

- Nations were ransomed for the sake of the elect  
列國因選民的緣故而成了贖價
- Notice JHVH's possessive unchanging love:  
注意耶和華具有所有權且不改變的愛：

**“... your God, your savior, for your  
ransom, your place, you are precious, you  
are honored and I love you, in exchange for  
your life”**

**「你的神、你的救主、作你的贖價、代替你、  
看你為尊貴、因我愛你、替換你的生命」**



# THE GRACE OF A SOVEREIGN GOD

## 至高無上的神的恩典

*Is. 43.5 “Do not fear, for I am with you; I will bring your offspring from the east, And gather you from the west.*

賽43:5 不要害怕，因我與你同在，我必領你的後裔從東方來，又從西方招聚你。

*Is. 43.6 “I will say to the north, ‘Give them up!’ And to the south, ‘Do not hold them back.’ Bring My sons from afar And My daughters from the ends of the earth,*

賽43:6 我要對北方說，交出來！對南方說，不要拘留。將我的眾子從遠方帶來，將我的眾女從地極領回，

*Is. 43.7 Everyone who is called by My name, And whom I have created for My glory, Whom I have formed, even whom I have made.”*

賽43:7 就是凡稱為我名下的人，是我為自己的榮耀創造的，是我所作成，所造作的。

**JHVH promises that all of His chosen will be brought back (exile, diaspora, tribulation)**

耶和華應許所有被祂揀選的人都會被帶回來（流放、散居、患難的人）

**43:7 JHVH’s sovereign goal: created for my glory**

43:7 耶和華主權的目的：為自己的榮耀創造的

- His chosen Created for glory  
祂所揀選的為著榮耀而被造
- His chosen Formed (potter’s process) unto glory  
祂所揀選的被模成榮耀的形象  
(窯匠的進行過程)



## **II. 43.8-13 Sovereign Calling has a purpose:**

**(二) 43.8-13 主宰的呼召有個目的**

**“You are my witnesses”  
in the world’s courtroom  
在世界的審判廳裡  
「你們是我的見證」**



# Isaiah 43.8-13 ISRAEL'S CALLING AS A 'WITNESS'

## 以賽亞書43:8-13 以色列蒙召作「見證人」

*Is. 43.8*

*Bring out the people who are blind, even though they have eyes, and the deaf, even though they have ears.*

賽43:8 你要將有眼而瞎，有耳而聾的民都帶出來。

*Is. 43.9*

*All the nations have gathered together so that the peoples may be assembled. Who among them can declare this and proclaim to us the former things? Let them present their witnesses that they may be justified, Or let them hear and say, "It is true."*

賽43:9 任憑萬國聚集，任憑眾民會合，其中誰能將此聲明，並將先前的事說給我們聽呢？他們可以帶出見證來，自顯為是，或者他們聽見便說，這是真的。



43.8-9 The nations are brought back into court to hear JHVH's defense

43:8-9 列國被帶回法庭，去聽耶和華的辯護



# Isaiah 43.8-13 ISRAEL'S CALLING AS 'WITNESS'

## 以賽亞書43:8-13 以色列蒙召作「見證人」

*Is. 43.10 "You are My witnesses," declares the LORD,  
"And My servant whom I have chosen, So that  
you may know and believe Me and understand  
that I am He. Before Me there was no God  
formed, and there will be none after Me.*

賽43:10 耶和華說：「你們是我的見證，我所揀選的僕人。  
既是這樣，便可以知道，且信服我，又明白我就是  
耶和華，在我以前沒有真神，〔真原文作造作的〕  
在我以後也必沒有。

*Is. 43.11 "I, even I, am the LORD, And there is  
no savior besides Me.*

賽43:11 惟有我是耶和華，除我以外沒有救主。

*Is. 43.12 "It is I who have declared and saved and  
proclaimed, And there was no strange god  
among you; So you are My witnesses,"  
declares the LORD, "And I am God.*

賽43:12 我曾指示，我曾拯救，我曾說明，並且在你們中間  
沒有別神，所以耶和華說：你們是我的見證，我也是神。

*Is. 43.13 "Even from eternity I am He, And there is none  
who can deliver out of My hand; I act and  
who can reverse it?"*

賽43:13 自從有日子以來，我就是神。誰也不能救人脫離  
我手，我要行事，誰能阻止呢？」

43.10-13 JHVH Himself has declared His ways and now the chosen are 'eye witnesses' who now 'testify' what they **know** and **believe about Him** in the cosmic court

43:10-13 耶和華自己已經宣佈了祂的道路，  
而現在被揀選的人是「見證人」，他們現在在  
宇宙法庭上「見證」他們認識和相信祂的什麼

1. V.10 "I He" the only God

第10節「我就是祂」唯一的神

2. V.11 "I, I 'I AM' the only savior

第11節「惟有我是耶和華」

3. V.12 "I declared it, I saved, I removed your gods by sovereign grace." "Tell everyone!"

第12節「我曾指示，我曾拯救，藉著掌權的恩典，我除去了你的偶像」「告訴大家！」

4. V.13 "From eternity I He therefore no one can take you out of my hand or reverse my actions."

第13節「自從有日子以來，我就是神，所以無人能從我手中將你奪去，或阻止我行事」



# Is. 43.8-13 SUMMARY NOTES ON 'WITNESS'

## 以賽亞書43:8-13 關於「見證人」的摘要說明

### 1. Notice the 2 focii of a witness 注意證人的 2 個焦點:

V. 10-11 **I AM** therefore you are 第10-11節 **我是**, 因此你們也是

V. 12 you are therefore **I AM** 第12節 你們是, 因此**我是**

### 2. 43.10 Notice that His 'witness' is also His 'chosen servant'

#### 43:10 注意祂的「見證人」也是祂「揀選的僕人」

a. Israel is called to be a servant and witness to the ONE God  
以色列蒙召成為獨一的神的僕人及見證人

b. But who fulfilled this calling as His servant witness?  
但是, 誰是祂僕人的見證來成就這個呼召呢?

The **remnant** is His present witness and servant  
**餘民**就是祂當下的見證及僕人

c. What does God call this witnessing remnant?  
神稱呼這些作見證的餘民是什麼?

**His Testimony**  
祂的見證



# Is. 43.8-13 SUMMARY NOTES ON 'WITNESS'

## 以賽亞書43:8-13 關於「見證人」的摘要說明

3. This is the background of the term 'witness' in John:

這是約翰福音裡「見證人」這個稱呼的背景:

John the Baptist a witness J1.7-8,15

施洗約翰是個見證人 (約翰福音1:7-8,15)

Jesus the Witness (cf. John 8.18, Rev.1.5,3.14)

耶穌是個見證人(見約翰福音8:18, 啟示錄1:5, 3:14)

4. This is also the background for **Luke's** understanding of the **disciples** as witnesses (cf. Lu.24.28, Acts 1.8, 2.32, 3.15, 5.32, 10.41)

這也是**路加**理解門徒作為見證的背景(見: 路24:27, 徒1:8, 2:32, 3:15, 5:32, 10:41)



# PROBLEM: ISRAEL “MY SERVANT” IS A BLIND WITNESS:

ISA.42.18-20

問題：「我的僕人」以色列是個瞎眼的見證人  
以賽亞書42:18-20

Notice three kinds of blindness

注意三種瞎眼

1. Of the sinner blinded by sin and satan 29.18, 42.7,16

罪人被罪和撒旦蒙蔽了雙眼 29:18, 42:7,16

2. Of the saint whose eyes are veiled by religious tradition 35.5

聖徒的眼睛被宗教傳統的帕子遮蔽 35:5

3. Of the saint who sees but doesn't see because idolatry has blinded the heart (willful blindness) 42.18-19

因為偶像崇拜蒙蔽了心靈（故意瞎眼）而視而不見的聖徒 42:18-19





## 以賽亞

### Notice three kinds of blindness 注意三種瞎眼

1. Of the sinner blinded by sin and satan 29.18, 42.7,16  
罪人被罪和撒旦蒙蔽了雙眼 29:18, 42:7,16
2. Of the saint whose eyes are veiled by religious tradition 35.5  
聖徒的眼睛被宗教傳統的帕子遮蔽 35:5
3. Of the saint who sees but doesn't see because idolatry has blinded the heart (willful blindness) 42.18-19  
因為偶像崇拜蒙蔽了心靈（故意瞎眼）而視而不見的聖徒 42:18-19



# GOD REACTS BY REVEALING HIS HOLINESS AND GREATNESS

## 神反應是揭示祂的聖潔及偉大

- Isaiah 40-66 reaches the high peak of revealed theology in the Old Testament

以賽亞書40-66章到達了舊約神學啟示的高峰

- Chapter 43's theology is summed up in one word: Sovereignty

第43章的神學總結為: 主宰的權柄

- He is absolute king 祂是絕對的王者
- He is the only Savior 祂是唯一的救主
- There is no other 別無他者
- He is omnipotent, omniscient, omnipresent, ruler of history, perfect in purpose and accomplishment  
祂是全能的、全知的、無所不在的、歷史的統治者，目的和成就都是完美的





# THE HIGH THEOLOGY IN ISAIAH

## 以賽亞書裡的高等神學

### God according to God (in Isaiah 43-45)

### 基於神所論到的神 (以賽亞書43-45章)

“I, I JHVH, and none before my face a savior. I am El. Also from today on I He. I work, and who will reverse it? I, I HE who blots out thy transgressions. I first, and I last; before my face there is no Elohim. Is there an Eloah before my face? Yea, there is no Rock; I know not any. I JHVH, maker of all things. I AM I AM ( JHVH) and there is none else; before my face no God. Former of light, Creator of darkness: Maker of peace, Creator of turbulence: I JHVH do all these things. God-righteous and a Savior; there is none except Me. Before my Face be saved all ends of the earth; for I am El and there is none else. Only in JHVH - of me shall they say- are righteousness and strength. I am El, and there is none else; Elohim, and there is none like Me. I HE; I am First, yea, I am last. I, I have spoken. I have declared it.”

「我，我耶和華，除我以外沒有救主。我是神。自從有日子以來，我就是神。我要行事，誰能阻止呢？唯有我，塗抹你的過犯。我是首先的，我是末後的；除我以外，再沒有真神。除我以外，豈有真神嗎？誠然沒有磐石；我不知道一個。我耶和華是創造萬物的。我是那我是（耶和華），沒有另一個；在我面前並無別神。我造光，又造暗；我施平安，又降災禍——造就這一切的，是我耶和華。神是公義和救主；除了我以外，再沒有別神。地極的人都當仰望我；因為我是神，再沒有別神。人論我說：『公義、能力唯獨在乎耶和華！』。我是神，並無別神；以羅欣，無人像我。我乃祂；我是首先的，是，我是末後的。我耶和華所講，所說。」



# THE HIGH THEOLOGY IN ISAIAH

## 以賽亞書裡的高等神學

God according to God (in Isaiah 43-45)

基於神所論到的神 (以賽亞書43-45章)

**This is the substance of our witness**  
**這就是我們所見證的實質**

“I, I JHVH, who will re-  
there is no I  
JHVH, mak  
Former of b  
these things  
ends of the e  
righteousnes  
I HE; I am F  
I, I have spok

work, and  
fore my face  
w not any. I  
face no God.  
/H do all  
e be saved all  
ey say- are  
there is none like Me.

I HE; I am First, yea, I am last. I, I have spoken. I have declared it.”

「我，我耶和華，除我以外沒有救主。我是神。自從有日子以來，我就是神。我要行事，誰能阻止呢？唯有我，塗抹你的過犯。我是首先的，我是末後的；除我以外，再沒有真神。除我以外，豈有真神嗎？誠然沒有磐石；我不知道一個。我耶和華是創造萬物的。我是那我是（耶和華），沒有另一個；在我面前並無別神。我造光，又造暗；我施平安，又降災禍——造做這一切的，是我耶和華。神是公義和救主；除了我以外，再沒有別神。地極的人都當仰望我；因為我是神，再沒有別神。人論我說：『公義、能力唯獨在乎耶和華！』。我是神，並無別神；以羅欣，無人像我。我乃祂；我是首先的，是，我是末後的。我耶和華所講，所說。」



**III. 43.14-21**  
**Sovereign Promise of**  
**Salvation (deliverance)**  
**(三) 43:14-21**  
**主宰救恩(拯救)的應許**

**“I AM” will bring you back**  
**from Babel**  
**「我是」會將你從巴別帶回來**



# Is. 43.14-21 JHVH'S SOVEREIGN SALVATION FROM THE WORLD

## 賽43:14-21 耶和華來自世界的主權救贖

*Is. 43.14*

*Thus says the LORD your Redeemer, the Holy One of Israel, "For your sake I have sent to Babylon, And will bring them all down as fugitives, Even the Chaldeans, into the ships in which they rejoice.*

賽43:14 耶和華你們的救贖主, 以色列的聖者如此說:「因你們的緣故, 我已經打發人到巴比倫去, 並且我要使迦勒底人如逃民, 都坐自己喜樂的船下來。

*Is. 43.15*

*"I am the LORD, your Holy One, The Creator of Israel, your King."*

賽43:15 我是耶和華你們的聖者, 是創造以色列的, 是你們的君王。」

1. 43.14 - Babylon's fall again is predicted  
43:14- 預言巴比倫再次淪陷

2. 43.14-15 But the emphasis of this passage is not the prediction but the sovereignty of JHVH's actions  
43:14-15 但是這段經文強調的不是預言, 卻是耶和華行事的主權

- 43.14 "for your sake"

43:14 「因你們的緣故」

- 43.15 "your HOLY...your creator... Your king"

43:15 「你們的聖者……是創造……的, 是你們的君王」



# Is. 43.14-21 JHVH'S SOVEREIGN SALVATION FROM THE WORLD

## 賽43:14-21 耶和華來自世界的主權救贖

*Is. 43.16*

*Thus says the LORD, Who makes a way  
through the sea and a path through the  
mighty waters,*

賽43:16 耶和華在滄海中開道, 在大水  
中開路。

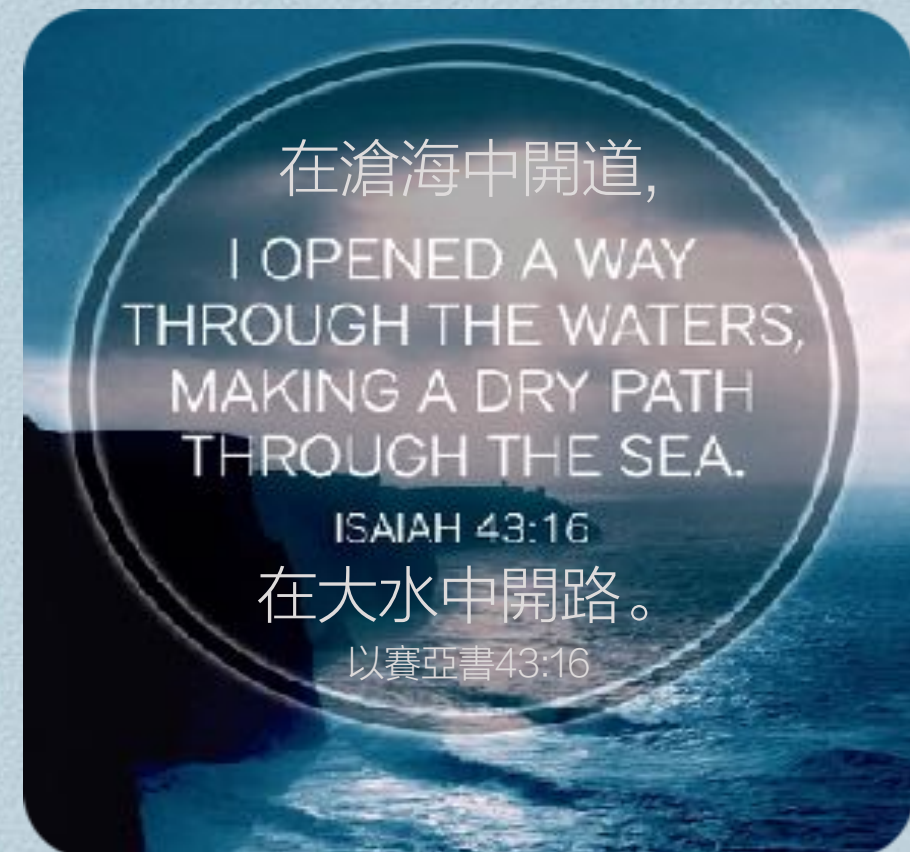
*Is. 43.17*

*Who brings forth the chariot and the  
horse, The army and the mighty man  
(They will lie down together and not  
rise again; They have been quenched  
and extinguished like a wick):*

賽43:17 使車輛、馬匹、軍兵、勇士、  
都出來, 一同躺下不再起來,  
他們滅沒好像熄滅的燈火。

43.16-17 Again the Lord of History alludes  
to His former miracle in Egypt as a promise  
of a miracle deliverance from Babel

43:16-17 歷史之主再次暗示他以前在埃及  
的神蹟, 作為從巴別拯救奇跡的應許。





# Is. 43.14-21 JHVH'S SOVEREIGN SALVATION REVEALS HIS GLORY

## 賽43:14-21 耶和華主權的救贖揭示了祂的榮耀

*Is. 43.18*

*“Do not call to mind the former things,  
or ponder things of the past.*

賽43:18 耶和華如此說：「你們不要記念從前的事，也不要思想古時的事。」

*Is. 43.19*

*“Behold, I will do something new, now it will  
spring forth; Will you not be aware of it? I will  
even make a roadway in the wilderness, rivers in  
the desert.*

賽43: 19 看哪！我要作一件新事，如今要發現，你們豈不知道麼？我必在曠野開道路，在沙漠開江河。

43.18 -

The sovereign God of history wants His chosen to stop dwelling upon the past and look ahead to His lordship over history

掌管歷史的神希望祂所揀選的停止滯留在從前的事，但向前看見祂的主權勝於歷史

43.19 -

Q: Will you be aware of His moves He's predicted?

問：你會注意到祂所預言的行動嗎？



# Is. 43.14-21 JHVH'S SOVEREIGN SALVATION REVEALS HIS GLORY

## 賽43:14-21 耶和華主權的救贖揭示了祂的榮耀

Is. 43.19

*“Behold, I will do something new, now it will spring forth; Will you not be aware of it? I will even make a roadway in the wilderness, rivers in the desert.*

賽43:19 看哪！我要作一件新事，如今要發現，你們豈不知道麼？我必在曠野開道路，在沙漠開江河。

Is. 43.20

*“The beasts of the field will glorify Me, the jackals and the ostriches, because I have given waters in the wilderness and rivers in the desert, to give drink to My chosen people.*

賽43:20 野地的走獸必尊重我，野狗和鴕鳥也必如此。  
因我使曠野有水，使沙漠有河，好賜給我的百姓  
我的選民喝。

Is. 43.21

*“The people whom I formed for Myself will declare My praise.*

賽43:21 這百姓是我為自己所造的、好述說我的美德。

43.19-20 -

His mercies will cause everything to glorify Him as He makes a way forward  
當祂開闢了前進的道路，  
祂的憐憫使一切都榮耀祂

43.21

The end of all His dealings: Israel will “declare my praise”  
祂所有的對付所帶來的結果——以色列會「述說我的美德」



# Is. 43.14-21 JHVH'S SOVEREIGN SALVATION REVEALS HIS GLORY

## 賽43:14-21 耶和華主權的救贖揭示了祂的榮耀

Is. 43.19

*"Behold, I will do something new."*

*Will you not be astonished?*

*the wilderness*

賽43: 19 看哪

不知

Is. 43.20

*"The beasts of the field"*

*ostriches, because*

*and rivers in the desert, to give drink to My chosen people.*

賽43: 20 野地的走獸必尊重我，野狗和駝鳥也必如此。

因我使曠野有水，使沙漠有河，好賜給我的百姓  
我的選民喝。

Is. 43.21

*"The people whom I formed for Myself will declare  
My praise."*

賽43: 21 這百姓是我為自己所造的、好述說我的美德。

Such amazing Grace offered to Jacob  
如此奇妙的恩典供給了雅各

all cause

glorify Him as

they go forward

祂的道路，

祂的憐憫使一切都榮耀祂

43.21

The end of all His dealings:  
Israel will "declare my praise"  
祂所有的對付所帶來的結果  
——以色列會「述說我的  
美德」



## **IV. 43.22-28**

**JHVH reacts to Israel's  
weariness**

**(四) 43:22-28**

**耶和華對以色列的厭倦  
而有的反應**



# Isaiah 43.22-24 The response to JHVH by His chosen ones: Weariness with Him

## 以賽亞書43:22-24

### 耶和華的選民對祂的回應——與祂一同厭煩

Is. 43.22

*"Yet you have not called on Me, O Jacob;  
but you have become weary of Me, O Israel.*

賽43: 22 雅各阿，你並沒有求告我；以色列阿，  
你倒厭煩我。

Is. 43.23

*"You have not brought to Me the sheep of your  
burnt offerings, nor have you honored Me with  
your sacrifices. I have not burdened you with  
offerings, nor wearied you with incense.*

賽43: 23 你沒有將你的羊帶來給我作燔祭，也沒有  
用祭物尊敬我；我沒有因供物使你服勞，  
也沒有因乳香使你厭煩。

Is. 43.24a

*"You have bought Me not sweet cane with money,  
nor have you filled Me with the fat of your sacrifices;*

賽43: 24上 你沒有用銀子為我買菖蒲，也沒有  
用祭物的脂油使我飽足

43.22 - Almighty God rebukes His  
servant for his 'weariness'

43:22- 全能的神斥責祂僕人的  
「厭煩」

43.23-24a - Where are the "free  
will" offerings out of love and  
thanksgiving from these millionaires  
- Only complaints of how hard life is  
(did the Lord wear Jacob out?)

43:23-24上-

這些百萬富翁出於愛而「心甘情  
願」獻上的祭在哪裡？——  
只有抱怨日子如何艱難  
(是主使雅各厭煩嗎?)



# Isaiah 43.22-24 The response to JHVH by His chosen ones: Weariness with Him

## 以賽亞書43:22-24

### 耶和華的選民對祂的回應——與祂一同厭煩

*Is. 43.24b*

*Rather you have burdened Me with your  
sins, you have wearied Me with your  
iniquities.*

賽43:24b

倒使我因你的罪惡服勞,使我因你的罪孽厭煩。

43.24 -

God's children not only spoiled,  
ungrateful brats but made JHVH  
their 'servant' burdened and  
weary carrying their sins

43:24-

神的兒女不僅是被寵壞、不知感恩的頑皮孩子,但卻讓耶和華成為他們的僕人,背負和疲憊地擔當他們的罪



# Isaiah 43.25-28 The Sovereign Creator and Redeemer Responds

## 以賽亞書43:25-28 至高無上造物主和救贖主的回應

*Is. 43.25 "I, even I, am the one who wipes out your transgressions for My own sake, and I will not remember your sins."*

賽43:25 惟有我為自己的緣故塗抹你的過犯, 我也不記念你的罪惡。

43.25 - The sovereign reaction: **First: Sovereign Grace** "I will wipe away your sins for MY sake and remember them no more"

(His sovereign grace is greater than Israel's sin)

43:25- 主權反應: **第一: 至高無上的恩典**「我會為我的緣故洗去你的罪孽, 不再記得它們」(祂主權的恩典大於以色列的罪)



# Isaiah 43.25-28 The Sovereign Creator and Redeemer Responds

## 以賽亞書43:25-28 至高無上造物主和救贖主的回應

*Is. 43.26 "Put Me in remembrance, let us argue our case together; State your cause, that you may be proved right.*

賽43:26 你要提醒我, 你我可以一同辯論, 你可以將你的理陳明, 自顯為義。

*Is. 43.27 "Your first forefather sinned, and your spokesmen have transgressed against Me.*

賽43:27 你的始祖犯罪, 你的師傅違背我。

*Is. 43.28 "So I will pollute the princes of the sanctuary, and I will consign Jacob to the ban and Israel to revilement.*

賽43:28 所以我要辱沒聖所的首領, 使雅各成為咒詛, 使以色列成為辱罵。

**43.26-27 - Second: Righteous Reasoning** Come let us reason together. From Jacob to your present priests and kings my sanctuary has been polluted and defiled.

43:26-27- 第二: 正義的辯論— 來吧, 讓我們一起辯論。從雅各到你們現在的祭司和君王, 我的聖所被污染和玷了。

**43.28 - Third: Discipline** I will severely discipline Jacob with loss, sorrow and reproach from the world

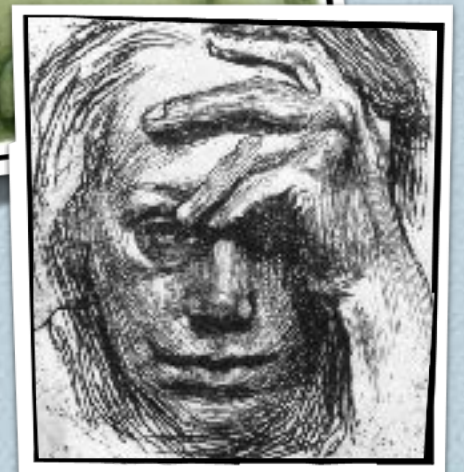
43:28- 第三: 管教— 我要用損失、悲傷和來自世人的辱罵嚴厲的管教雅各



# The Signs of Religious Weariness

## 宗教疲憊的徵兆

- When devotions and Bible reading are a chore  
當禱告及讀經成了一件苦差事時
- When you're too distracted to pray  
當你被太多事情分心而無法禱告時
- When you're backlogged with unconfessed sin  
當你積壓著未承認的罪時
- When you have an issue yet avoid  
'reasoning together with God'  
當你有問題卻避免"與神辯論"時
- When the world's thorny idols are  
choking your heart from faith  
當世上有刺的偶像擠壓你的信心時
- When you react to circumstances instead of  
walking by faith  
當你對環境做出反應而不是憑信而行時





# The Signs of Religious Weariness

## 宗教疲憊的徵兆

- When devotions and Bible reading are a chore  
當禱告及讀經成了一件苦差事時
- When you're too distracted to pray

Can anyone be a 'witness' like this?  
誰可以像這樣而成為見證人？

當你有問題卻避免"與神辯論"時

- When the world's thorny idols are choking your heart from faith  
當世上有刺的偶像窒息你的信心時
- When you react to circumstances instead of walking by faith  
當你對環境做出反應而不是憑信而行時





**Next time: Isaiah 44**  
**“Sovereign Revival”**

下次：以賽亞書44章— 主掌權的復興

